**Европейски стандартизиран информационен формуляр (ЕСИФ) при предоставяне на кредити за недвижими имоти на потребители**

Означенията между скобите се отнасят за информацията, която трябва да се  
попълни от кредитора. Указанията за кредитора, а когато е приложимо, за  
кредитния посредник, относно попълване на настоящия формуляр се съдържат в  
част Б.

Навсякъде, където е отбелязано "когато е приложимо", кредиторът трябва да  
предостави съответната информация, когато информацията се отнася до договора  
за кредит. Когато информацията не се отнася до съответния договор за кредит,  
кредиторът заличава съответната информация или целия ред (например за  
случаите, за които съответната част не е приложима). При заличаване на цяла  
част номерацията в настоящия формуляр следва да бъде съответно изменена.

Информацията, посочена в настоящия формуляр, се предоставя в един документ.  
Използваният шрифт трябва да бъде четлив. За елементите от информацията, на  
които трябва да се обърне особено внимание, се използва тъмен шрифт, цветен  
фон на текста или по-голям размер на шрифта. Всички приложими предупреждения  
за рискове се посочват ясно.

**(Уводен текст)**

Този формуляр е съставен за (име на потребителя) на (дата).

Формулярът е съставен въз основа на информацията, която сте ни предоставили,  
и с оглед на условията на финансовия пазар към настоящия момент. Информацията  
по-долу е валидна до (дата), (когато е приложимо) с изключение на лихвения  
процент и другите разходи по кредита. След посочената дата информацията може  
да бъде променена в зависимост от пазарните условия.

(Когато е приложимо) Настоящият формуляр не поражда задължение да Ви бъде  
предоставен кредит.

**1. Кредитор**

Наименование  
Телефонен номер

Адрес  
Електронен адрес (незадължително поле)

Факс (незадължително поле)

Интернет страница (незадължително поле)

Лице/звено за контакт (незадължително поле)

(Когато е приложимо, информация дали се предлага услуга по предоставяне на  
съвет:  
  
След извършване на оценка на Вашите потребности, финансово състояние и лично  
положение Ви препоръчваме този кредит/не Ви препоръчваме този кредит.

Независимо от това, въз основа на предоставената от Вас информация по някои  
от въпросите Ви предоставяме информация за предлагания кредит, за да можете  
да вземете решение.)

**2. Кредитен посредник (когато е приложимо)**

Име/наименование  
  
Телефонен номер

Адрес  
  
Електронен адрес (незадължително поле)

Факс (незадължително поле)

Интернет страница (незадължително поле)

Лице/звено за контакт (незадължително поле)

(Когато е приложимо, информация дали се предлага услуга по предоставяне на  
съвет)  
  
След извършване на оценка на Вашите потребности, финансово състояние и лично  
положение Ви препоръчваме този кредит/не Ви препоръчваме този кредит.  
Независимо от това, въз основа на предоставената от Вас информация по някои  
от въпросите Ви предоставяме информация за предлагания кредит, за да можете  
да вземете решение.)

Възнаграждение

**3. Основни характеристики на кредита**

Общ размер на кредита и валута, в която се отпуска кредитът: (размер)  
(валута)  
  
(Когато е приложимо) Този кредит не е във: (националната валута на  
потребителя)  
  
(Когато е приложимо) Общият размер на кредита Ви в (националната валута на  
потребителя) може да се измени.

(Когато е приложимо) Например, в случай че стойността на (националната валута  
на потребителя) се понижи с 20 на сто спрямо (валутата на кредита), общият  
размер на кредита Ви ще се увеличи до (посочете размер в националната валута  
на потребителя). Този размер може да се окаже и по-висок, ако стойността на  
(националната валута на потребителя) се понижи с повече от 20 на сто.

(Когато е приложимо) Максималният общ размер на кредита Ви ще е (посочете  
размер в националната валута на потребителя).

(Когато е приложимо) Вие ще получите предупреждение, в случай че общият  
размер на кредита Ви достигне (посочете размер в националната валута на  
потребителя).

(Когато е приложимо) Вие ще имате възможност да (посочете правото кредитът в  
чуждестранна валута да бъде предоговорен или правото на потребителя да  
превалутира кредита в (съответната валута) и условията за това).

Срок на договора за кредита: (срок)

Вид на кредита

Вид на приложимия лихвен процент

Общата сума, която дължите:

Това означава, че Вие ще трябва да изплатите (сума) за (единица валута).  
  
(Когато е приложимо) Този договор/период от срока по договора е за кредит с  
плащане само на дължимата лихва. Това означава, че в края на срока на  
договора Вие ще дължите (посочете размера на кредита с плащане само на  
дължимата лихва).

(Когато е приложимо) Стойност на имота, използвана за попълването на  
настоящия формуляр (посочете размер).

(Когато е приложимо) Максималният общ размер на кредита при така определената  
стойност на имота (посочете съотношение) или минимална стойност на имота,  
изискуема за предоставяне на кредит в определен размер (посочете размер).

(Когато е приложимо) Обезпечение.

**4. Лихвен процент и други разходи по кредита**

Годишен процент на разходите (ГПР) представлява общите разходи по кредита за  
потребителя, изразени като годишен процент. Годишният процент на разходите се  
предоставя, за да Ви помогне да сравните различните предложения за сключване  
на договор за кредит.

Приложимият по Вашия кредит ГПР е (ГПР). Той съдържа:

Лихвен процент (стойност в процент или, когато е приложимо, посочване на  
референтен показател и размера на допустимото за кредитора отклонение в  
проценти).  
  
Други компоненти на ГПР:

Еднократно дължими разходи.

(Когато е приложимо) Необходимо е да заплатите такса за вписване на ипотеката  
(посочете размера на таксата, а когато този размер не е известен, начина за  
неговото изчисляване).

Периодично дължими разходи.

(Когато е приложимо) Изчисляването на ГПР по кредита се извършва при отчитане  
на допускания относно лихвения процент.

(Когато е приложимо) Тъй като (за част от срока) Вашият кредит е с променлив  
лихвен процент, действително приложимият ГПР може да се различава от така  
посочения ГПР, ако лихвеният процент по Вашия кредит се промени. Например,  
ако лихвеният процент се повиши до (вариант, посочен в част II на този  
формуляр), ГПР може да се повиши до (посочете примерен ГПР, който съответства  
на варианта).

(Когато е приложимо) Моля, обърнете внимание, че този ГПР е изчислен при  
допускането, че през срока на договора за кредит лихвеният процент остава в  
размера, фиксиран за първоначалния период, определен при сключването на  
договора.  
  
(Когато е приложимо) Следните разходи не са известни на кредитора, поради  
което не са включени в ГПР: (разходи)

(Когато е приложимо) Необходимо е да заплатите такса за вписване на  
ипотеката.  
  
Моля, уверете се, че сте запознати с всички други такси и разходи, свързани с  
Вашия кредит.

**5. Периодичност и брой на погасителните вноски**

Периодичност на погасителните вноски: (периодичност)

Брой на погасителните вноски: (брой)

**6. Размер на всяка погасителна вноска**

(Размер) (валута)

Доходите Ви може да се променят. Моля, преценете дали ще сте в състояние да  
изплащате Вашите (периодичност) погасителни вноски през целия срок на  
действие на договора, ако доходите Ви намалеят.

(Когато е приложимо) Тъй като по този/за част от срока по този кредит дължите  
само лихва, за погасяването му трябва да уговорите допълнително начина на  
погасяване на (посочете общ размер на кредита), които ще дължите в края на  
срока на договора. Посочете и всички допълнителни плащания, които трябва да  
добавите към размера на посочените тук вноски.

(Когато е приложимо) Лихвеният процент по (за част от срока по) този кредит  
може да се променя. Това означава, че размерът на вноските Ви може да се  
увеличава или да намалява. Например, ако лихвеният процент се повиши до  
(варианта, описан в част Б), размерът на Вашите погасителни вноски може да се  
увеличи до (посочете размер на погасителните вноски, който съответства на  
варианта).

(Когато е приложимо) Размерът на вноската по кредита Ви в (национална валута  
на потребителя) на всеки (периодичност на вноските) може да се променя.  
(Когато е приложимо) Размерът на погасителните Ви вноски може да се увеличи  
до (посочете максимален размер в националната валута на потребителя) на всеки  
(посочете период). (Когато е приложимо) Например в случай че стойността на  
(националната валута на потребителя се понижи с 20 на сто спрямо (валутата на  
кредита), Вие ще трябва да заплатите допълнително (посочете сума в  
националната валута на потребителя) всеки (посочете период). Погасителните Ви  
вноски може да се увеличат с повече от посоченото.

(Когато е приложимо) Обменният курс, използван за превалутирането на  
погасителните Ви вноски от (валутата на кредита) в (националната валута на  
потребителя), ще бъде  
курсът, публикуван от БНБ на (дата) или ще бъде изчислен на (дата) чрез  
използване на (посочете наименованието на показателя или начина за  
изчисляване).  
  
(Когато е приложимо) Подробности за спестовните продукти, предлагани като  
обвързваща практика, кредитите с отложено/разсрочено плащане на дължимата  
лихва.

**7. Примерен погасителен план (когато е приложимо)**

Погасителният план показва в табличен вид размера на дължимата погасителна  
вноска за всеки (периодичност).

Погасителните вноски (колона (номер на съответната колона) представляват сбор  
от дължимата лихва (колона (номер на съответната колона), когато е приложимо,  
дължимата главница (колона (номер на съответната колона) и когато е  
приложимо, другите дължими разходи (колона (номер на съответната колона).

(Когато е приложимо) Разходите в колона "Други разходи" са за: (списък на  
разходите). Остатъкът по главницата (колона (номер на съответната колона) е  
размерът на кредита, който остава за погасяване след всяка погасителна  
вноска.

Таблица

**8. Допълнителни задължения**

Потребителят трябва да изпълнява следните задължения, за да може да се  
възползва от условията за предоставяне на кредит, описани в настоящия  
формуляр.  
  
Задължения  
  
(Когато е приложимо) Моля, обърнете внимание, че условията за предоставяне на  
кредит, описани в настоящия формуляр (включително лихвеният процент), може да  
се променят, ако тези задължения не се спазват.  
  
(Когато е приложимо) Моля, обърнете внимание на възможните последици от  
преустановяване ползването на по-късен етап на допълнителна услуга, свързана  
с договора за кредит.

Последици

**9. Предсрочно погасяване**

Имате възможност да погасите предсрочно изцяло или частично задълженията си  
по кредита

(Когато е приложимо) Условия

(Когато е приложимо) Такса за предсрочно погасяване: (посочете размер, а  
когато това не е възможно, начина за изчисляване).

(Когато е приложимо) Ако решите да погасите този кредит предсрочно, моля,  
свържете се с нас, за да определим точния размер на таксата за предсрочно  
погасяване към този момент.

**10. Допълнителни характеристики**

(Когато е приложимо) Информация за наличието на способи за прехвърляне на  
кредита, включително за встъпване в правата на удовлетворения кредитор  
(суброгация). Вие имате право да прехвърлите този кредит към друг (кредитор)  
(или) (имот). (Посочете условията)

(Когато е приложимо) Нямате право да прехвърлите този кредит към друг  
(кредитор) (или) (имот).

(Когато е приложимо) Допълнителни характеристики: (посочете разяснения  
относно допълнителните характеристики, посочени в част Б, и по Ваша преценка  
относно всяка друга характеристика, предлагана от кредитора като част от  
договора за кредит, когато тя не е посочена в предишните точки).

**11. Други права на потребителя**

(Когато е приложимо) Разполагате с (продължителност на срока за размисъл)  
след (начало на срока за размисъл) за размисъл дали желаете да пристъпите към  
сключване на договор за кредит.

(Когато е приложимо) След като получите от кредитора проекта на договор за  
кредит, Вие разполагате с възможност да не приемете предложението за  
сключване на договор до изтичането на (продължителност на срока за размисъл).

(Когато е приложимо) В срок (срок за упражняване на право на отказ) след  
(начало за упражняване на право на отказ) можете да упражните правото си на  
отказ от сключения договор за кредит. (Условия) (Посочете процедурата)

(Когато е приложимо) Правото на отказ от договора за кредит се погасява, ако  
в рамките на посочения срок закупите или продадете имот, свързан с договора  
за кредит.

(Когато е приложимо) Ако решите да упражните правото си на отказ (от договора  
за кредит), моля, проверете дали няма да продължите да сте обвързани с  
останалите Ви задължения, свързани с кредита (включително допълнителните  
услуги, свързани с кредита, посочени в раздел 8).

**12. Жалби**

Ако желаете да подадете жалба, моля, свържете се с (посочете вътрешно звено  
за контакт и информация относно процедурата).

(Когато е приложимо) Максимален срок за разглеждане на жалбата от кредитора  
(срок)  
  
(Когато е приложимо) Когато решението на кредитора в рамките на вътрешната  
процедура за подаване на жалби не Ви удовлетворява, може да се свържете също  
със: (посочете компетентния орган за алтернативно разрешаване на спорове по  
жалби на потребители) (Когато е приложимо) или можете да се свържете с  
мрежата за алтернативно разглеждане на презгранични финансови спорове между  
потребители и доставчици на финансови услуги ФИН-НЕТ, за да получите данни за  
контакт на съответния орган за алтернативно разрешаване на спорове във Вашата  
държава.

**13. Неизпълнение на задълженията по договора за кредит: последици за  
потребителя**

Видове неизпълнение на задълженията

Финансови и/или правни последици

Ако имате затруднения с плащането на (периодичност) си погасителни вноски,  
моля, свържете се незабавно с нас, за да проучим възможните решения.

(Когато е приложимо) Като крайна мярка жилището Ви може да бъде изнесено на  
публична продан, ако не плащате навреме погасителните си вноски.

**14. Допълнителна информация (когато е приложимо)**

(Когато е приложимо) Посочване на приложимото право към договора за кредит.

(Когато кредиторът възнамерява да използва език, различен от езика, на който  
е съставен формулярът) Информацията и условията по договора ще бъдат  
предоставени на (език). С Ваше съгласие ще осъществяваме комуникация на  
(език/езици) за срока на договора за кредит.

(Добавете, ако е приложимо, информация относно правото на потребителя да  
поиска и да получи екземпляр от проекта на договор за кредит.)

**15. Контролен орган**

Контролът върху дейността на кредитора се осъществява от (наименование и  
интернет страница на контролните органи).

(Когато е приложимо) Контролът върху дейността на кредитния посредник се  
осъществява от (наименование и интернет страница на контролните органи).